Карасик Ольга Борисовна. Этническое своеобразие романов Филипа Рота : Дис. ... канд. филол. наук : 10.01.03 Казань, 2006 155 с. РГБ ОД, 61:06-10/1263

61**:**06**-**10/1263

ГОУ впо

«ТАТАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО­ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»



**Карасик Ольга Борисовна**

**Этническое своеобразие романов Филипа Рота**

Специальность 10.01.03 - литература народов стран зарубежья

(литература США)

Диссертация

на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор О.О. ГІесмелова.

Казань - 2006

**СОДЕРЖАНИЕ**

**ВВЕДЕНИЕ 3**

**ГЛАВА 1. Проблема этнической идентичности в романе «Случай**

**Портного»**

1. Социальный аспект этнического самоопределения персонажа 19
2. Специфика еврейского отчуждения в романе 30

1.3.Особенности комического в романе 41

**ГЛАВА 2. Творческий процесс как объект художественного**

**отражения.**

^ 2.1 .Образы еврейских писателей в романах Ф. Рота 53

2.2.Поиски писательской идентичности 58

\* 2.3.Этнические метаморфозы в романе «Людское клеймо» 88

**ГЛАВА 3. К специфике художественной игры в романах Ф. Рота.**

1. Реальность и творческое воображение в романах о Натане Цукермане 100
2. Проблема идентичности и духовно-творческие метаморфозы в

^ романах о Дэвиде Кепеше 119

**t**

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ** 137

**СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ** 143

**ВВЕДЕНИЕ.**

Литература США традиционно характеризуется расовым и этническим многообразием, что делает ее своеобразной и отличает от других национальных литератур. Проблема множественности культурных традиций в литературе вышла на первый план в середине прошлого века и дала название новому понятию - «мультикультура». Вместе с ним возникла теория «мультикультурализма». М.В. Тлостанова, одна из первых отечественных исследователей, обратившихся к этому явлению, дала ему следующую характеристику: «весьма противоречивое междисциплинарное явление, включающее идеологические, философские, художественные аспекты, и оперирующее в сферах антропологии, социологии, политологии, экономики, историографии, педагогики, наконец, литературоведения и философии. Это явление выступает в качестве выражения и одновременно, в какой-то мере, обоснования плюралистической культурной парадигмы, ставящей задачей предложить новое “идеальное” и часто утопическое видение в соответствии или по контрасту с активно дискутируемым идеалом общества и культуры “разнообразия”»[Тлостанова 2000: 8].

Мультикультурализм на сегодняшний день не является характерной чертой, присущей только США. Сейчас он получает развитие практически во всех странах, отмеченных сосуществованием различных этносов и культур, не сливающихся друг с другом. Однако в силу исторических и некоторых других причин в США это явление уникально. Во-первых, распад колоний и образование самостоятельного, независимого государства происходило в рекордно короткие сроки. Во-вторых, в США представлены все существующие на Земле расы и множество этносов. В-третьих, американская культура всегда характеризовалась особым отношением к проблемам регионального, этнического, расового самоопределения.

Со дня основания США было свойственно отсутствие единообразия - как расово-этнического, так и религиозного и даже языкового. Возникала необходимость создания единой национальной культуры. На первый план вышла проблема самоидентификации, в том числе и вопрос о национальном самоопределении. Во многом американская национальная идентичность формировалась в противовес европейской: под словом «американское» подразумевали «неевропейское», а значит, новое, появившееся в противовес старому. «Уже в первых текстах Нового Света подчеркивался, как известно, пафос новизны, так и острое внимание к проблеме национальной и групповой идентификации», - пишет М.Тлостанова [Тлостанова 2000: 34].

Тенденции к созданию единой американской нации оформились к началу XX века в особую ассимиляционную концепцию, которой было дано метафорическое название «плавильного котла» *(melting pot).* Этот образ означал «переплавку» различных этнических групп в одном «котле», вследствие чего должна была возникнуть новая едішая американская культура. Эта метафора существует по сей день. Однако в 50-60-е годы XX начала вырабатываться новая концепция, которая на данный момент более соответствует американской действительности, - концепция мультикультурализма. Ее основой стало стремление каждого этноса к сохранению своих традиций и особенностей в рамках единой национальной американской культуры. Основной особенностью американской мультикультурной парадигмы является то, что родным языком писателей, независимо от их этнического происхождения, остается английский. На нем они создают свои произведения, что позволяет относить их к общенациональной литературе США. В тоже время они привносят в нее колорит собственных этнокультур.

Важнейшими составляющими мультикультурной литературы США являются ее расовый и этнический компоненты.

Литература «мейнстрима» *(mainstream)* представляет собой самый значительный пласт в этой структуре. «’’Мейнстрим” несомненно пересекается и/или вступает в диалог с понятиями культурного ядра, центра, национальной традиции и наконец, канона, причем сугубо идеологические и политико-воспитательные аспекты “мейнстрима” нередко перевешивают собственно эстетические. Отсюда и тесная связь “мейнстрима” с формированием читательской и издательской политики. В какой-то мере он выступает как бы полигоном для различных явлений и имен, которые затем включаются или исключаются из национального канона» [Тлостанова 2000:

В основном литературой «мейнстрима» считалась так называемая литература *WASP (White Anglo-Saxon Protestant),* где *White* (белые) указывает на расовую принадлежность ее представителей, *Anglo-Saxon* (англосаксонские) - на их этническую принадлежность, *Protestant* (протестанты) - на самую распространенную в США религиозную христианскую конфессию, имеющую пуританские корни. Сегодня, однако, к «мейнстриму» примыкают авторы и другой расово-этнической и религиозно­конфессиональной принадлежности. «Обострившиеся проблемы национальной, культурной и иных форм идентификации в США в последней четверти XX века, развитие различных концепций “разнообразия”, контекстуализации, привели закономерно к еще большему размыванию и без того подвижных границ “мейнстрима”, зависимого от стабильности национальной идеологии, к еще большей аморфности и условности этого понятия. Активное посягательство культурных границ и “задворок” на место в “мейнстриме”, все чаще выражающееся не в форме ассимиляции или мимикрии, но в попытках расшатывания “мейнстрима” изнутри, привело к тому, что во многих случаях культурное пограничье действительно заняло место “мейнстрима”» [Тлостанова 2000: 5].

Вместе с «мейнстримом» и зачастую пересекаясь с ним, в американскую культуру входят различные расово-этнические группы. Сейчас изучение творчества представителей расово-этнических групп выходит на первый план, т.к. они, формально принадлежа к меньшинствам, заслуженно претендуют на то, чтобы представлять национальную литературу в целом. Примером этому могут служить многие авторы афро-американского происхождения, представители так называемой «черной литературы» США. Творчество лауреата Нобелевской премии Тони Моррисон в восприятии исследователей давно вышло за рамки афро-американской литературы и представляет общенациональную американскую литературу, а не только ее расовый компонент. Такие же тенденции наблюдаются в изучении расово­этнической и этнической литературы.[[1]](#footnote-1) Среди этнических составляющих мультикультурной американской ситуации наиболее полно представлено творчество писателей «чиканос» - выходцев из Мексики. Выделяют также еврейскую, итальянскую, ирландскую, украинскую и другие этнические литературы, входящие в состав национальной литературы США.

Еврейская литература занимает особое место среди других этнических литератур США. Многообразие еврейских субэтнических культур делает дискуссионным само понятие «еврейская литература». Все эти субэтнические культуры основаны на иудейской традиции, однако различаются не только территорией возникновения, но и языками, принятыми в той или иной диаспоре. Так, восточноевропейская еврейская культура формировалась на основе языка идиш (результат синтеза немецкого и древнего иврита). Евреи Восточной Европы называются ашкеназами. Пик развития ашкеназской культуры пришелся на XIX - начало XX веков, когда существовала черта оседлости. Это была культура так называемых «местечек». Литературная норма идиша окончательно оформилась в творчестве Шолом-Алейхема (Шолома Рабиновича). Он же стал не только ярчайшим представителем литературы на идиш, но и классиком еврейской литературы в целом.

Свой вклад в развитие литературы на идише внесли также ученик Максима Горького Владимир Жаботинский, Хаим Нахман Бялик, лауреат Нобелевской премии Исаак Башевис-Зингер и другие. Все эти писатели были выходцами из польских, украинских, белорусских, литовских местечек за чертой оседлости и свою литературную карьеру начинали произведениями на идише.

В XIX веке с возрождением языка иврит начала формироваться новая еврейская литература. Еще до создания государства Израиль и объявления иврита его государственным языком появились первые произведения на нем.[[2]](#footnote-2) С образованием в 1948 году Израиля возникла и израильская литература. Однако в нее входит не только то, что написано на современном возрожденном иврите. В настоящее время в Израиле проживают писатели- евреи, которые создают свои произведения и на других языках.[[3]](#footnote-3)

Наряду с еврейской израильской литературой сегодня существует и «литература диаспоры», т.е. произведения, которые написаны авторами- евреями, живущими вне Израиля. Здесь и возникает вопрос, кого же можно считать еврейским писателем и что является критерием причисления того или иного автора к национальной еврейской литературе. Таким критерием может выступать еврейское происхождение писателя, самосознание его как еврея, язык (один из еврейских), на котором он пишет, отчасти еврейская проблематика произведений или совокупность всех этих признаков. Единый критерий не определен до сих пор и, скорее всего, не может быть определен, так как ни один из вариантов не способен привести к общему знаменателю все разнообразие еврейской литературы на протяжении веков. В данном случае необходимы уточнения. Так, говоря о еврейской литературе, определяют: «израильская» или «литература на идише» или, например, «американская еврейская литература». Последний термин вписывается в современную концепцию американского мультикультурализма. Он ставит на первое место принадлежность писателя к общенациональной американской культуре и в тоже время оговаривает его этническую специфику.

Большинство еврейского населения США составляют выходцы из стран Восточной Европы, родным языком которых был идиш. Первоначально еврейская литература США была представлена именно такими писателями-эмигрантами. Среди них были Шолом-Алейхем и Исаак Башевис-Зингер. Эти авторы не могут быть отнесены к американской литературе, так как писали не на английском языке. Они оставались представителями еврейской литературы на идише, живущими в США.

Постепенно в США появилось новое поколение авторов еврейского происхождения, пишущих на английском языке. Однако не каждого из них можно безоговорочно назвать представителем еврейского компонента мультиэтнической американской литературы, так как само по себе происхождение автора не может служить основным критерием отнесения его к этнической литературе.'

Принадлежность к этнической литературе в рамках общенациональной определяется особенностями мировоззренческой позиции писателя, уровнем этнической самоидентификации, что отражается в его творчестве. В то же время, как утверждает М. Тлостанова, «...еврейская доминанта в американской культуре ... уже настолько органично вошла в корпус американской словесности, что стала едва ли не основной частью американского мейнстрима» [Тлостанова 2000: 265]. Наиболее значительный вклад в американскую еврейскую литературу внесли Бернард Маламуд и лауреат Нобелевской премии Сол Беллоу. Их последователем принято называть и одного из наиболее популярных и читаемых сейчас американских писателей Филипа Рота. Исследованию его творчества посвящена данная диссертационная работа.

Филип Милтон Рот (р. 1933) начал свой творческий путь в 1959 году сборником «Прощай, Коламбус!» *(Goodbye, Columbus!),* состоящим из романа и пяти рассказов. Сборник, который иронично и остроумно описывал жизнь евреев Америки, был благосклонно принят читателями и критикой, и в 1960 году автор был удостоен Национальной Книжной премии. В течение следующих десяти лет Рот выпускает два романа — «Попустительство» *(Letting Go)* и «Она была такая хорошая» *(When She was Good).* В романе «Попустительство» впервые у Рота появляется впоследствии типичный для него персонаж - американский еврей, университетский профессор. Однако помимо факта еврейского происхождения главного героя, этническая тема в произведении не затрагивается. В то же время, есть основания считать, что именно этот роман положил начало целому ряду произведений Рота, где протагонистами являются литераторы еврейского происхождения.

Роман «Она была такая хорошая» - первое произведение Рота, которое было переведено на русский язык и вышло в 1991 году в издательстве «Физкультура и спорт». Проблематика романа типична для американской литературы 60-х годов. Драма героини состоит в ее неприятии стандартов, навязываемых ей обществом. Однако еврейская тема в романе не представлена вовсе, что выделяет его на фоне всего творчества писателя.

В 1969 году выходит книга, с которой до сих пор в первую очередь ассоциируется имя Филипа Рота во всем мире, - роман «Случай Портного» *(Portnoy’s Complaint).* Начиная с 60-х годов и до сегодняшнего дня, Рот постоянно обращается к еврейской тематике и продолжает развивать ее в творческом, политическом, социальном, бытовом аспектах. Он является автором более сорока романов. Многие из них были удостоены Национальной Книжной премии, Пулитцеровской премии, Национальной Премии Критики, Пен-Фолкнеровского литературного приза и других престижных литературных наград США. С начала 70-х годов и до настоящего момента Филип Рот продолжает создавать произведения в своей излюбленной форме - многие его романы представляют собой исповедальный монолог с элементами автобиографии, в большинстве случаев пронизанный юмором и самоиронией. В настоящее время Филип Рот продолжает заниматься литературным творчеством. Его последний роман «Заговор против Америки» *(The Plot Against America)* вышел в свет в октябре 2004 года.

К сожалению, российский читатель долгое время не был знаком с творчеством «живого классика американской литературы», как часто называют Рота в прессе. Однако в последнее десятилетие несколько его романов были переведены на русский язык и изданы в России. Как мы уже упоминали, первым произведением Рота, переведешшм на русский язык, был роман «Она была такая хорошая». Затем последовал роман «Грудь», который был издан в 1993 году и более не переиздавался, вероятно, по причине своей эпатажной откровенности. Роман «Случай Портного» переведен и издан дважды и является едва ли не единственным произведением Филипа Рота, знакомым массовому отечественному читателю.

Особый интерес к творчеству Рота в последние годы объясняется тем, что писатель несколько раз был номинирован на Нобелевскую премию. При всей своей эпатажности Рот является серьезным литератором и интересен интеллектуальным читательским кругам. В то же время авторы существующих переводов его произведений на русский язык зачастую излишне акцентируют внимание читателя на эротических подробностях для привлечения массовой аудитории.

На сегодняшний день семь романов и несколько рассказов Филипа Рота переведено на русский язык. Последний перевод - роман «Людское клеймо» - вышел в серии «Иллюминатор» библиотеки журнала «Иностранная литература» в 2005 году. Интерес именно к этому произведению писателя вызван, вероятнее всего, его голливудской экранизацией (фильм «Запятнанная репутация), появившейся двумя годами раньше. Обращением киноиндустрии к творчеству писателя (в прессе неоднократно упоминалось намерение экранизировать «Случай Портного») объясняется все возрастающая популярность Рота в нашей стране. Сегодня его имя известно не только узкому кругу специалистов, как это было еще десять лет назад.

В настоящее время мультикультурные исследования стали одним из самых популярных направлений изучения в области общественных наук. В последнее десятилетие в США множество трудов посвящается изучению мультикультурных процессов в целом. Среди них выделяются следующие работы: хрестоматия критических материалов «Мультикультурализм» под редакцией Д. Т. Гольдберга, «Мультикультурализм на повестке дня. Альтернативная критика» И. Уебстера, «Теория литературы и требования истории. Постмодернизм, объективность, политика мультикультурализма» С. Моанти, «Культура, мультикультура, посткультура» Дж. С. Кана.1 Эти авторы справедливо полагают, что именно концепция мультикультурализма выходит на первый план в последние десятилетия и постепенно занимает одно из центральных мест в оценке современных культурных процессов. Они обращаются к традициям и инновациям в различных этнических культурах, проблемам культурных влияний и интеграций и культурных границ.

Одним из наиболее полных отечественных исследований влияния мультикультурных процессов на литературу США является монография М. Тлостановой. Автор не только определяет и объясняет такие термины, как «мультикультура» и «мультикультурализм», но и раскрывает исторические особенности развития этих явлений в американском культурном контексте. Особое внимание М. Тлостанова уделяет литературе «пограничья», которую характеризует региональная, этническая и расовая многосоставность. Автор исходит из утверждения о том, что этническое и расовое многообразие

'Goldberg D.T, Multiculturalism. A Critical Reader / D.T. Goldberg. - Blackwell: Blackwell Publishers, 1995. - 344 p.; Kahn J.S. Culture, Multiculture, Postculture / J.S. Kahn. - London: Vintage, 1995. - 198 p.; Mohanty S.P. Literary Theory and the Claims of History. Postmodernism, Objectivity, Multicultural Politics / S.P. Mohanty. - Cornell: Cornell Univ. Press, 1997. - 409 p.| Webster Y.O, Against the Multicultural Agenda. A Critical Thinking Alternative / Y.O. Webster. - Westport: Greenwood Press, 1997. - 270 p.;

является одним из самых ярких проявлений мультикультуры в современной Америке и обращается к переосмыслению категорий расы, этноса и культурной идентичности.

Проблемы сосуществования различных этнических и расовых культур внутри единой национальной культуры США рассматриваются также в трудах А. Ващенко и В. Земскова, которые посвящены литературе так называемых национальных меньшинств. А. Ващенко в своих работах обращается к творчеству американских индейцев, а В. Земсков занимается изучением литературы Латинской Америки, которая также характеризуется этническим многообразием. На основе этих исследований они делают выводы, которые касаются общих закономерностей этно-расовых компонентов мультикультурной литературы США.1

Свидетельством актуальности проблем мультикультурализма является их популяризация. Многие американские исследователи в области литературы мультикультурализма ставят перед собой задачу ознакомления молодого поколения американцев с современными тенденциями развития литературы. Таковым является, например, «Молодым о писателях- мультикультуралистах: критико-биографический справочник» под редакцией Д. Катцер, представляющий собой популярное справочное издание, которое знакомит читателей с современными писателями США из различных расовых и этнических групп.[[4]](#footnote-4)

Проблем еврейской литературы как части национальной литературы и культуры США касаются многие ученые-культурологи, социологи и религиоведы. Ассимиляция евреев в американском обществе и сохранение своих культурных традиций в целом и в литературе в частности являются главной темой исследований Дж. JI. Блау «Иудаизм в Америке» и П. Фишман «Евреи в Соединенных Штатах».[[5]](#footnote-5)

Начиная с середины XX века и по сей день, литературоведы США часто выбирают объектом своих исследований американскую еврейскую литературу в целом, а также творчество отдельных авторов. Жанровое своеобразие и проблематика американских еврейских романов 60-х годов XX века (в основном, проблема отчуждения) рассматриваются в интересном труде Э. К. Ботвелл «Отчуждение в еврейском американском романе 60-х». Восприятию американской национальной идеи еврейскими писателями, живущими в США, посвящены книги С. Б. Гиргуса «Новый завет: еврейские писатели и американская идея» и И. Малина и И. Старка «Открытие: сокровища современной американской еврейской литературы». Р. Сандерс в исследовании «Городские евреи: портреты поколения эмигрантов»

поднимает проблемы, связанные с жизнью и творчеством еврейских писателей-эмигрантов и их потомков. М. Волегелентер находит много общего в творчестве ирландских и еврейских писателей США (исследование «Еврейские писатели / ирландские писатели: избранные очерки о любви к слову»,).[[6]](#footnote-6)

Большинство этих авторов так или иначе упоминает в своих исследованиях творчество Филипа Рота как одного из наиболее характерных представителей современной американской еврейской литературы. В данной диссертационной работе мы опирались на монографии, целиком посвященные анализу произведений Рота, такие, как «Творчество Филипа Рота» Дж. Н. МакДэниэла, «Филип Рот» Дж. Джонс и Г. А. Нанс, «Филип Рот и опыт диалога. Четыре духовных кризиса в американской литературе середины XX века» Р. Детвейлера.[[7]](#footnote-7)

В отечественном литературоведении на сегодняшний день не существует монографических и значительных критических работ по творчеству Филипа Рота. В советский период имя Рота упоминалось только учеными и критиками, которые вписывали его творчество в современный культурный контекст и определяли его место в литературном процессе США. Только спустя десятилетия уже «постсоветскому» читателю стали доступны сами произведения в переводе на русский язык. Творчество Рота неоднократно упоминается А. Мулярчиком и А. Зверевым в книге «Американская литература и общественно-политическая борьба. 60-е - начало 70-х годов XX века». Отдельным произведениям Рота посвящены статьи А. Мулярчика. Известны также рецензии А. Зверева на романы «Контржизнь», «Факты: Автобиография романиста» и «Операция Шейлок. Признание».[[8]](#footnote-8)

*Актуальность* нашего исследования определяется возросшим в последние годы интересом к проблемам идентичности и в частности этнического самоопределения личности. Они освящаются и исследуются специалистами в области социологии, культурологии и литературоведения. В США как в мультикультурном государстве расовое и этническое самоопределение всегда являлось одной из наиболее актуальных проблем. К этой проблеме постоянно обращается в своих романах и Филип Рот. В поисках идентичности его персонажи проходят через этническое, профессиональное и творческое самоопределение как наиболее важные этапы становления личности. На сегодняшний день Филип Рот является одним ИЗ ведущих писателей США. Его произведения отражают самые современные тенденции развития общества и мирового литературного процесса. Он известен и популярен в Европе.

Свидетельством актуальности проблем, поднимаемых писателем, является все возрастающий интерес к творчеству Филипа Рота и в нашей стране. В течение последних десяти лет были переведены на русский язык и изданы семь романов писателя, последний из которых был опубликован в 2005 году. Это подтверждает актуальность его творчества не только в США, но и в России.

*Научная новизна* данной диссертационной работы заключается в том, что

* впервые в отечественном литературоведении представлен анализ романного творчества современного американского писателя Филипа Рота;
* впервые в нашей стране исследуются романы Филипа Рота с точки зрения их этнической специфики;
* выявляются устойчивые традиции и характерные черты развития еврейской литературы как одного из этнических компонентов современной мультикультурной американской литературы на примере произведений одного из самых ярких ее представителей.

*Целью* работы является рассмотрение проблемы идентичности в романах Филипа Рота как одного из наиболее ярких представителей еврейской литературы США.

Цель работы определила *задачи исследования:*

* проследить эволюцию Рота-романиста с начала его творческой биографии и до настоящего момента;
* дать развернутый идейно-художественный анализ конкретных произведений автора, наиболее полно отражающих этническую специфику творчества;
* определить критерии принадлежности писателя к еврейской литературе;
* проследить развитие еврейской тематики в романах писателя и проанализировать основной круг связанных с ней проблем;
* рассмотреть проблему самоидентификации на примере персонажей-писателей.

*Предметом* нашего исследования является романное творчество Филипа Рота как наиболее яркого представителя современной американской еврейской литературы.

*Объектом* исследования стали проблемы этнической, профессиональной и творческой самоидентификации как проявления этнической специфики романов Филипа Рота.

*Теоретико-методологической основой* исследования стали труды отечественных и зарубежных литературоведов по этнической проблематике, работы общетеоретического характера и по теории мультикультурализма и проблемам американской идентичности.[[9]](#footnote-9)

В основе *методики исследования* лежит историко-литературный подход в сочетании с элементами биографического, функционального и социологического методов.

*Положения, выносимые на защиту:*

• Романы Филипа Рота принадлежат к так называемой американской еврейской литературе. Их этническая специфика является характерной для современных американских еврейских писателей.

**•** 18

Основные положения диссертационной работы отражены в шести публикациях по теме исследования. Работа выполнена на кафедре русской, зарубежной литературы и методики преподавания ГОУ ВПО «Татарский государственный гуманитарно-педагогический университет».

♦

\*

*Структура работы.* Настоящее исследование состоит из введения, w трех глав, заключения и списка использованнои литературы.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Подводя итоги исследования этнического своеобразия романов Филипа Рота, мы приходим к следующим выводам.

Обращение Рота к этническим проблемам происходило постепенно. В своем первом романе он отображает только социальную проблематику и ые касается ее этнических аспектов. Далее, в рассказах и романах, этническая (еврейская) тема присутствует только как фон для развития сюжетной основы. В 60-х годах писатель обращается к этнической проблематике, которая остается основной в большинстве его произведений на протяжении уже более 40 лет. Тогда же появляется роман, написанный в форме монолога- исповеди («Случай Портного»). Эта форма соответствовала характерному для «бурных 60-х» стремлению к прямоте и искренности высказываний.

Роман «Случай Портного» поднимает проблему поисков этнической идентификации персонажа, этапом которой является сексуальное самоопределение. В этом романе Рот дает собственную интерпретацию еврейских литературных стереотипов, созданных его предшественниками. Типичное для еврейской литературы США противостояние между общепринятым американским и традиционным еврейским образом жизни воплощается в основном конфликте романа. Стремление к личной свободе, которая для главного героя означает полную ассимиляцию и превращение в «настоящего» американца, и желание освободиться от влияний извне (т.е. влияния семьи, воспитания, традиционных запретов и табу), приводит к семейному противостоянию. Алекс Портной оказывается героем «еврейского анекдота» - трагикомическим персонажем.

В «Случае Портного» впервые появляется своеобразная, свойственная только Филипу Рота, интерпретация американо-еврейской темы. Автор глубоко проникает в психологию персонажа, используя принципы психоанализа. «Исповедь» героя в кабинете психоаналитика также является результатом самоанализа под влиянием теории Фрейда. В соответствии с веяниями «бурных 60-х» и в особенности сексуальной революции, Рот исследует природу сексуального влечения и связывает его с поисками этнической идентичности, что вызвало осуждение его творчества со стороны представителей ортодоксального иудаизма. «Еврейские» проблемы были достаточно широко представлены в литературе США до Рота, а также его современниками-писателями. Проникновение в интимные сферы жизни было характерно для литературы 60-х годов. Филип Рот впервые соединил и установил причинно-следственную зависимость двух этих явлений.

Филип Рот родился и вырос в еврейской общине города Ныоарка. Хорошо знакомый с бытом и нравами этой общины, он сатирически изобразил ее в своих романах. Он показал всю ограниченность и замкнутость этнического пространства, в котором воспитывались его герои, и которое стало основной причиной их внутренних конфликтов, и трудности поиска и достижения идентичности евреем в США.

Для достижения комического эффекта Рот гиперболизировал традиционные этнические характеристики. Гротескными предстают образы «аидише маме» и отца-неудачника, а также стремление родителей сохранить чрезмерную опеку над взрослыми людьми, следование законам и предписаниям иудаизма, сохранение привычек и традиций, сформировавшихся еще до эмиграции в США. Автор гиперболизирует желание персонажей сохранить верность «местечковым» традициям и одновременно влиться в американский образ жизни. Родителей героев преследует страх гонений и чувство отчужденности, они тщательно оберегают детей от влияний внешнего, чуждого, мира, в то же время мечтая о достойном месте в обществе для них и желая видеть их «вторыми» Эйнштейнами и Киссинджерами. Таким же преувеличенным и комичным становится и стремление протагониста отказаться от своего происхождения, забыть обо всем, что связывает его с еврейской традицией, и стать «настоящим» американцем. Сатира Рота направлена не только на американских евреев, но и на саму американскую действительность.

Филип Рот, с одной стороны, продолжает юмористическую традицию еврейских писателей Восточной Европы, с другой, использует приемы, типичные для американского национального юмора. Добродушный и немного грустный «смех сквозь слезы», свойственный еврейским писателям, становится более жестким и приобретает оттенки сарказма. Комический эффект в большинстве случаев достигается с помощью непристойности, чересчур откровенных сексуальных сцен и детального описания физиологии, что восходит к традициям «дикого» американского юмора. Такой синтез делает произведения Рота своеобразными и комичными.

Начиная с Александра Портного, протагонистом Рота является по сути один и тот же тип личности. Герои могут различаться мелкими биографическими деталями, однако в целом ряде романов речь идет об одном социальном, психологическом и сексуальном типе. Все персонажи выросли в еврейском квартале Ньюарка, получили университетское образование и состоялись как профессионалы. Они одинаковы в своих сексуальных пристрастиях, комплексах, неврозах и сомнениях. Все персонажи страдают от внутренних противоречий, вызванных противостоянием с родителями и традиционным еврейским укладом жизни в семье. Они пытаются вырваться из замкнутой еврейской среды и стать «настоящим» американцем. Постепенно факт схожести персонажей усугубляется тем, что автор все более сужает палитру характеристик героев, делая их «двойниками» друг друга, а также своими вторыми «я». Сквозными персонажами романов Рота становятся еврейские писатели, профессора- филологи. Для них актуальным является не только вопрос этнической идентификации, но проблема, кого можно считать еврейским писателем, и в частности американским еврейским писателем. Помимо противоречий между американским и еврейским началом, персонажи характеризуются внутренним конфликтом - между так называемыми «профессором» и «повесой», т.е. между разумным и чувственным началом. В соединении двух этих конфликтов проявляется своеобразие произведений Рота, в которых фигурируют писатели.

Формы присутствия сквозного персонажа в романах Рота разнообразны: он предстает в качестве героя «романа в романе»,

традиционного протагониста, повествователя, авторской «маски» и мнимого собеседника Рота. Произведения, «созданные» персонажами-писателями, иногда предстают в качестве «текста в тексте», вводя в заблуждение читателя, который не сразу может определить, кто в действительности является их автором. В одном из романов, представляющим из себя «фиктивную» автобиографию Рота, автор приводит свою «переписку» с персонажем. Еще один из романов написан автором «под маской» персонажа. В других — тексты, созданные персонажами-литераторами, упоминаются и обсуждаются.

С помощью своих «двойников» Рот поднимает проблемы становления и эволюции еврейского писателя, которую мы проследили в романах со сквозными персонажами. Автор ищет ответа на основной вопрос: что значит быть еврейским писателем в Америке? Складывается два типа американского еврейского писателя: Натан Цукерман - «профессор», который не только преуспел в литературном творчестве, но и использовал свой талант и авторитет в благородных целях восстановления справедливости. Дэвид Кепеш, напротив, превращается в «повесу», в котором в конце жизни побеждают животные инстинкты, ради которых он готов забыть о литературе.

На формирование личности писателя в романах Рога оказывают влияние мировые литературные авторитеты - герои-литераторы ориентируются на творчество А. Чехова, Ф. Достоевского, Г. Флобера, Дж. Джойса. Однако наиболее сильное влияние как на самого Рота, так и па его двойников имели произведения Ф. Кафки. Автор заимствует у него и некоторые идеи и мотивы. Творчество великого писателя становится определяющим для формирования взглядов персонажей Рота и их писательской манеры. Однако, размышляя об особенностях еврейской литературы, они признают эталоном еврейского писателя Исаака Бабеля. Этот эталон они корректируют в соответствии с требованиями американской действительности. От Бабеля они берут своеобразную манеру повествования и специфический еврейский юмор, которые используют для отражения реалий современной им американской жизни.

Писатели-персонажи Рота глубоко погружаются в мир литературы и собственной фантазии, которую начинают путать с реальностью. Взаимодействие фантазии и реальности, «фактов» и «вымысла», становится центральным мотивом нескольких романов, объединенных сквозными героями. Авторская игра с масками и ролями часто вводит в заблуждение читателя. Идея писателя (самого Рота или его «маски») состоит в том, что реальность гораздо более абсурда и необычна, ее невозможно постичь с помощью здравого смысла, а человек (и в особенности писатель) не всегда является тем, чем он кажется.

В романах, написанных в 80-х годах, Рот часто намеренно разрушает литературную традицию с помощью игры с персонажем и формой его присутствия в произведениях. Протагонист становится авторской «маской» или собеседником Рота, а сюжет имеет несколько возможных вариантов развития. Наиболее полно эти тенденции проявились в романах «Контржизнь» и «Факты. Автобиография романиста». В них художественные средства, заимствованные из палитры постмодернизма, служат для раскрытия этнической специфики. Так, среди вариантов судьбы персонажа еврея, одним из наиболее полно описанных автором является начало новой жизни в Израиле, как воплощении «еврейской» мечты («Контржизнь»). Во втором романе еврейский писатель Натан Цукерман в своих письмах выступает с критикой автора (самого Филипа Рота), который описал свою жизнь в качестве еврейского писателя. Автор играет с постмодернистской эстетикой, используя ее, однако на мировоззренческом уровне Рот не принял идей постмодернистов. Лишь один роман можно отнести к постмодернизму - «Факты. Автобиография романиста» представляет собой игру в *non-fiction.* После экспериментов с постмодернистскими элементами, Филип Рот возвратился к более реалистической манере в своем творчестве.

В данной диссертационной работе мы рассмотрели одиннадцать романов писателя с точки зрения их этнической специфики. Многие произведения Филипа Рота, которых мы не коснулись, открывают широкие перспективы для дальнейших исследований в различных социальных, психологических и политических аспектах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Источники:

1. Апдайк Дж. Кролик, беги, Рот Ф. Она была такая хорошая / Дж. Апдайк, Ф. Рот. - М.: Физкультура и спорт, 1991. - 448 с.
2. Башевис-Зингер И. Сборник рассказов / И. Башевис-Зингер. - Израиль: Библиотека-Алия, 1990. - 256 с.
3. Башевис-Зингер И. Фокусник из Люблина / И. Башевис-Зингер. - СПб.: Амфора, 2000. - 303 с.
4. Башевис-Зингер И. Страсти и другие рассказы / И. Башевис-Зингер. - М.: Текст, 2001. -320 с.
5. Беллоу С. Родственники: повести / С. Беллоу. - М.: Известия, 1991. - 192 с.
6. Беллоу С. На память обо мне: повести и рассказы / С. Беллоу. - М.: ООО «Издательство АСТ», 2000. - 352 с.
7. Кафка Ф. Америка: роман, новеллы и притчи / Ф. Кафка. - СПб.: Амфора, 1999. - 447 с.
8. Кафка Ф. Превращение: рассказы, афоризмы / Ф. Кафка. - СПб.: Азбука-классика, 2003. - 320 с.
9. Маламуд Б. Ангел Левин: рассказы / Б. Маламуд. - М.: Б.С.Г. - Пресс, 2005.-444 с.
10. Маламуд Б. Шляпа Рембрандта: рассказы / Б. Маламуд. - М..: Известия, 1990. - 186 с.
11. Рот Ф. Болезнь Портного. Профессор желания. Прощай, Коламбус / Ф. Рот. - Вильнюс: Полина, 1994. - 511 с.
12. Рот Ф. Людское клеймо / Ф. Рот. - М.: Иностранка, 2005. - 479 с.
13. Рот Ф. Моя мужская правда / Ф. Рот. - СПб.: Лимбус Пресс, 2002. - 377 с.
14. Рот Ф. Случай Портного / Ф. Рот. - СПб.: Лимбус Пресс, 2001. - 285 с.
15. Рот Ф. Грудь, Реуж П. История О / Ф. Рот, П. Реуж. - Вильнюс: Полина, 1993. - 347 с.
16. Современная американская новелла, 70-80-е годы / сост. А.М. Зверев. - М.: Радуга, 1989. - 553 с.

1. Расово-этническая литература США на сегодняшний день представлена в первую очередь азиато­американскими авторами, среди которых важное место занимают писатели китайского происхождения, такие, как, например, Эми Тань. В 2004 году ее произведения были переведены на русский язык. Кандидатская диссертация, посвященная ее творчеству, была защищена С. Коровиной в Казанском государственном Университете. [↑](#footnote-ref-1)
2. В середине XIX века вышел первый в истории роман на иврите «Любовь в Сионе», написанный выходцем из Литвы Авраамом Many. Одним из первых светских поэтов стал Хаим Нахман Бялик, который сейчас известен не столько как автор произведений на идиш, сколько как классик израильской литературы и родоначальник современной литературной нормы иврита. [↑](#footnote-ref-2)
3. В настоящее время в Чите работает Центр по изучению этнических культур под руководством профессора Т. В. Воронченко. Литература «чиканос» является одним из приоритетных направлений работы центра. Ей посвящена докторская диссертация Т. В. Воронченко, защищенная в 1994 году и работы ее учеников. [↑](#footnote-ref-3)
4. Writers of Multicultural Fiction for Young Adults: A Bio-critical Source Book / ed.by M.D. Kutzer. - Westport: Greenwood Press, 1996.- 478 p. [↑](#footnote-ref-4)
5. Fishman P. The Jews of the United States / P. Fishman. - N.Y.: New York Times Book Co.: Quadrangle Books, 1973. - 451 p.; Blau J.L. Judaism in America: From Curiosity to Faith / J.L. Blau. - Chicago: Univ. of Chicago Press, 1976.- 267 p. [↑](#footnote-ref-5)
6. Bothwell E.K. Alienation in the Jewish American Novel of the Sixties / E.K. Bothwell. - Rio Riedras (Puerto Rico): Univ. de Puerto Rico, 1980. - 190 p.; Girgus S.B. The New Covenant: Jewish Writers and the American Idea / S.B. Girgus. - Chapel Hill: Univ. of North Carolina Press, 1984. - 220 p.; Malin I. Breakthrough: A Treasury of Contemporary American-Jewish Literature /1. Malin, I. Stark. - N.Y.: McGraw-Hill, 1964. - 230 p.; Sanders R. The Downtown Jews: Portraits of an Immigrant Generation / R. Sanders. - N.Y.: New American Library, 1976. - 280 p.; Wohlegelemter M. Jewish Writers/ Irish Writers: Selected Essays on the Love of Words / M. Wohlegelemter. - New Brunswick: Transaction Publishers, 1999. - 196 p.; [↑](#footnote-ref-6)
7. Detweiler R. Philip Roth and the Test of Dialogic Life. Four Spiritual Crises in Mid-Century American Fiction / R. Detweiler. - Gainesville: Univ. of Florida Press, 1964. - 200 p.; Jones J.P. Philip Roth / J.P. Jones, G.A. Nance. - N.Y.: Frederick Ungar Publishing Co., 1981. - 182 p.; McDaniel J.N. The Fiction of Philip Roth / J.N. McDaniel - N.Y.: Haddonfield House, 1974,— 305 p.; [↑](#footnote-ref-7)
8. Американская литература и общественно-политическая борьба, 60-е - начало 70-х годов XX века / отв. ред. А.С.Мулярчик. - М.: Наука, 1977. - 237 с.; Зверев А.М. Рец. на кн.: Roth, Ph. The Facts: A Novelist’s Autobiography. - London.: Cape, 1989 // СХЛ. - 1990. - №6. - C. 72-75; Зверев A.M. Рец. на кн.: Roth, Ph. Operation Shylock. A Confession. - London, 1993 // Диапазон. - 1994. - №2. - C.59-61. [↑](#footnote-ref-8)
9. Abbot Ph. Exceptional America: Newness and National Identity / Ph. Abbot. - N.Y.: Peter Lang, 1999 - 255 p.; American Identities. Contemporary Multicultural Voices / ed. by R. Pack and J. Parini. - Middlebury: Middlebury College Press, 1994. — 204 p.; American Diversity. American Identity / ed. by J.K. Roth. - N.Y., 1995 - 715 p..; Тлостанова M.B. Проблема мультикультурализма и литература США конца XX века. - М.: ИМЛИ РАН «Наследие», 2000 - 400 с. Зверев А.М. Модернизм в литературе США: Формирование, эволюция, кризис / А.М. Зверев. - М.: Наука, 1979. - 318 с.; Ильин И.П. Постструктурализм. Деконструктивизм. Постмодернизм / И.П. Ильин. - М.: Интрада, 1996. -256 с.; Лотман Ю.М. Структура художественного текста / Ю.М. Лотман. - М.: Искусство, 1970. - 384 с. [↑](#footnote-ref-9)